



2018 Chinese in Context Marking Guidelines

Section 1: Responding to texts

Question 1

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a comprehensive understanding of the different views of the mother and the son• Demonstrates an extensive knowledge of language structures and vocabulary in Chinese	4
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a sound understanding of the different views of the mother and the son• Demonstrates a sound knowledge of language structures and vocabulary in Chinese	3
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates some understanding of the different views of the mother and the son	2
<ul style="list-style-type: none">• Attempts to provide some relevant information	1

Sample answer:

妈妈认为打工影响学习；父母应承担孩子生活费用；工作技能可以以后学。认

儿子认为可以从打工中学到很多东西；可以挣零用钱；工作经验对未来有帮助。认

Sample answer (English translation):

Mum thinks casual work can be a distraction from study. Parents should support children's living expenses. Life skills can be learnt later.

Son thinks he can learn a lot through casual work. He can earn some pocket money. Work experience is beneficial to his future.



Question 2

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a perceptive understanding of the issues raised in the text• Expresses own opinions supported by detailed textual reference to both speakers	6
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a sound understanding of the issues raised in the text• Expresses own opinions supported by some textual reference to both speakers	4–5
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates some understanding of the issues raised in the text	2–3
<ul style="list-style-type: none">• Provides some relevant information	1

Answers could include:

I agree with the boy about moving out to live with a partner because:

- Moving out will give young people more freedom and time together, while living with parents will have more restrictions.
- It is important to be independent, while living with parents will make us rely on parents and become a burden on parents.
- It is acceptable to live with a boyfriend/girlfriend as long as they love and respect each other.

I agree with the girl because:

- It is important for parents to take care of the children, even when they have grown up. Young people will still have freedom when living with parents.
- It is costly to move out, eg paying utility bills, even though they think they can afford it.
- It is unacceptable to live with a boyfriend/girlfriend before marriage.



Question 3

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a perceptive understanding of both texts by writing a diary entry reflecting the reasons for the personal decision• Manipulates Chinese authentically and effectively for context, purpose and audience	7–8
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a thorough understanding of both texts by writing a diary entry reflecting the reasons for the personal decision• Manipulates Chinese effectively for context, purpose and audience	5–6
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates some understanding of both texts by writing a diary entry reflecting the reasons for the personal decision• Writes Chinese with an awareness of context, purpose and audience	3–4
<ul style="list-style-type: none">• Provides some relevant information	1–2

Answers could include:

参加机器人设计小组的理由：主

- 学生会选举失败的主要原因是缺乏与人合作的经验和创新能力，单单成绩好是不够的。主
- 有助于培养未来工作需要的创新能力主
- 有利于发展团队合作精神，为将来工作做好准备主
- 符合自己对计算机编程和机器人设计的兴趣，而且科技是未来工作所需的重要技能主
- 有专业老师指导主
- 时间和地点都合适主

Answers could include (English translation):

Reasons to support the decision to join the Robotics Club:

- Had failed in his attempt to be elected president of school council mainly because he lacked collaborative and innovative skills and simply having excellent academic results is not enough
- Opportunity to develop skills of creativity and innovative ideas, which are required at future work
- Opportunity to develop collaborative skills, which are to prepare for future work
- Meets his interest in computer programming and robotics, and technology skills are important for future work
- Instruction by professional teachers
- Suitable time and venue.



Question 4

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a perceptive understanding of how Jiahua persuades the students to participate in the activity• Supports answer with extensive reference to content and language features of the text	9–10
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a sound understanding of how Jiahua persuades the students to participate in the activity• Supports answer with some reference to content and language features of the text	7–8
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates some understanding of how Jiahua persuades the students to participate in the activity• Supports answer with some reference to content and/or language features of the text	4–6
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a limited understanding of the text• Shows a limited ability to organise information in English	1–3

Answers could include:

- Example – Detailed description of own previous volunteer teaching experience and its outstanding results is provided.
- Repetition – The theme ‘2019 Global Youth Volunteer Teaching Action’ are repeated twice to emphasise the importance of this project.
- Rhetorical question – ‘If you were deprived of the chance to go to school when you were young, would you be happy?’ to stimulate the students’ interest and to provide the students with an opportunity to think about the true meaning of this project.
- Parallelism – ‘Let’s ...’ is to urge participation in this project.
- Proverb – ‘Helping others is the basis of happiness’ to support the good intention behind this project.
- Imperative – ‘Join our 2019 trip to Africa!’ to further increase the students’ enthusiasm in this project.
- Encouraging tone – Speech’s concluding remark ‘Waiting for your registration! Thank you all!’ is warm and sincere. This consolidates the students’ willingness to participate in this project.



Question 5

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a perceptive understanding of the author's opinions about continuing Chinese studies• Responds to the text authentically and effectively with relevant textual references• Writes a logical and coherent text demonstrating an extensive knowledge and understanding of Chinese language structures and vocabulary	9–10
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a sound understanding of the author's opinions about continuing Chinese studies• Responds to the text effectively with relevant textual references• Writes a logical text using a range of Chinese language structures and vocabulary	7–8
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates some understanding of the author's opinions about continuing Chinese studies• Responds to the text with relevant ideas and information• Shows ability to organise information and ideas using Chinese language structure and vocabulary	4–6
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a basic understanding of opinions, ideas and information presented in the article• Attempts to organise information	1–3

Answers could include:

- 作为华裔学生，学习了中文以后，更能了解中国文化，从而增强自己的归属感。
- 中国文化是世界多元文化的一部分。学习了中文，有助于保持、发展，推广中国文化，促进世界文化交流。
- 随着中国经济的发展，中文在世界经济合作领域发挥着越来越大的作用。
- 中国文字历史悠久，形状优美，含义深远。学习中文会带来无限乐趣。

Answers could include (English translation):

- As a heritage Chinese student, learning Chinese will help him to understand Chinese culture, and strengthen his sense of cultural identity.
- Chinese culture is a part of the world multi-culture. Learning Chinese will help to maintain, develop and promote Chinese culture, and foster world cultural exchange.
- Along with the development of the Chinese economy, Chinese language is playing a more and more important role in world economic cooperation.
- Chinese writing system has a long history. Each character is artistic and meaningful. Learning Chinese is a process of enjoyment.



Question 6

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a perceptive understanding of the texts• Writes authentically and effectively for context, purpose and audience with relevant textual references• Demonstrates an excellent control of a range of Chinese language structures and vocabulary	10–12
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a sound understanding of the texts• Writes effectively for context, purpose and audience with appropriate textual references• Demonstrates control of a range of Chinese language structures and vocabulary	7–9
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates some understanding of the texts• Writes with relevant ideas and information with some textual reference• Shows ability to organise information and ideas using Chinese language structures and vocabulary	4–6
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates a basic understanding of the texts• Attempts to organise some information	1–3

Answers could include:

1. 《心声》专栏姐姐的多数建议对解决文文面临的问题有很大的帮助：以
 - “你应该和父母谈谈你的情况,请教老师和周围同学。他们一定会帮助你。”
 - 文文在信中提及不知该与谁沟通,所以从与他平常接触最多的人开始,譬如在家与以父母,在学校与老师同学交流能帮助文文打开心扉。以
 - “我建议你要课前预习功课,写下你的问题,准备上课提问讨论。”
 - 文文不能适应新学校的教学模式,所以建立起适当的学习方式能帮助文文适应新的以学习环境。以
 - “你还要多参加学校的活动,与同学们互相了解,增进友谊。”
 - 文文没有朋友,不能融入新群体。通过参加学校的活动和与同学的交流,沟通可以帮助文文减少孤独感,真正成为新学校的一员。以
2. 然而,有的建议可能无助于解决她的问题:以
 - “你也可以多请同学吃饭,开派对等等。”
 - 请客吃饭,开派可能会给文文在经济,时间和精力带来更多的压力和负担。以



Answers could include (English translation):

1. Most of the advice given by Miss Sincere Voice are helpful to Wenwen's problems:
 - 'You should talk to your parents and consult your teachers and classmates.'
 - Wenwen mentioned in her letter that she didn't know who to talk to when she needs help. So it would be helpful if she starts with talking to people who are close to her, such as parents, teachers and schoolmates. This initiative will help her to open up.
 - 'I suggest you do some lesson preview before class and prepare the questions to ask and discuss in class.'
 - Wenwen can't fit in to the teaching style in the new school. So it would be helpful if she establishes appropriate study skills as suggested.
 - 'You should actively participate in school activities. It will help you to understand one another and make new friends.'
 - Wenwen doesn't have many friends and can't adapt to the new community. So participation in school activities and communication with schoolmates can help her to eliminate a sense of loneliness and really become part of the school.
2. However, some suggestions may not help to solve her problems:
 - 'You may try to invite classmates for dinners and parties.'
 - Dinners and parties may add pressure to Wenwen in terms of money, time and energy and can't solve her problems.
3. Provide personal opinions.



Section 2: Creating texts in Chinese

Questions 7 and 8

Criteria	Marks
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates breadth and depth in the treatment of relevant information and ideas• Writes perceptively for a specified audience, purpose and context• Structures and sequences information and ideas coherently and effectively• Demonstrates an excellent control of a range of language structures and vocabulary	21–25
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates some degree of breadth and depth in the treatment of relevant information and ideas• Writes effectively for a specified audience, purpose and context• Structures and sequences information and ideas effectively• Demonstrates a good command of a range of language structures and vocabulary	16–20
<ul style="list-style-type: none">• Presents relevant information and ideas• Writes appropriately for a specified audience, purpose and context• Demonstrates the ability to organise and express most ideas reasonably, but weaknesses in sequencing, linking, grammar and vocabulary	11–15
<ul style="list-style-type: none">• Demonstrates an awareness of audience, purpose and context, using a narrow range of relevant information and ideas• Attempts to link information and ideas• Uses a limited range of language structures and vocabulary to express ideas	6–10
<ul style="list-style-type: none">• Communicates a limited range of ideas with little attempt to organise and sequence information	1–5



2018 Chinese in Context Mapping Grid

Oral Examination

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
	25	Personal investigation — interview	H1.1, H1.2, H1.3, H1.4, H1.5, H1.6

Written Examination

Section 1: Responding to texts

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
1	4	Traditions and values in a contemporary society — dialogue	H3.1, H3.2
2	6	Traditions and values in a contemporary society — dialogue	H3.3, H3.4, H3.6
3	8	The changing nature of work — dialogue and poster	H3.2, H3.4, H3.6
4	10	The individual as a global citizen — transcript of speech	H3.3, H3.4, H3.5
5	10	Chinese identity in the international context — diary entry	H3.3, H3.6
6	12	Young people and their relationships — magazine column	H3.2, H3.3, H3.4, H3.6

Written Examination

Section 2: Creating texts in Chinese

Question	Marks	Content	Syllabus outcomes
7	25	The individual as a global citizen — article	H2.1, H2.2, H2.3, H2.4, H2.5
8	25	Chinese identity in the international context — article	H2.1, H2.2, H2.3, H2.4, H2.5